

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80646921
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 29.09.2025
Del. Date : Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:388179

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 2506MZY
Plate Nb :
Remolque : HROB1302
Remoc.plate :

Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014 Code :
Dirección: Polígono Kataide Address :
Población: Mondragon 20500 City :
País: España Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0168161	CARTER EMBRAGUE M0168161 RELEASE:- a SOLWISSOG KUEHN+KONIG S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 08 OTT 2025 "Ricettore deve verificare su qualità e quantità"	210			PZA	TBA-501494 TBA-500183	007 042	26687045/26691692	30	550004776801		
Peso neto total : Total net weight:		2.187,570		Peso bruto total : Total brut weight :		2.697,870		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		007		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Reception / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan Koop F			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee



Check the one that applies

DOCUMENTO DE CONTROL

Nº 0597607

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torresado Pasealekua, 7
20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa)
NIF 80649619

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Via del Ciccamino
Modugno Bari 70026
Italia

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
LKW WALTER
AUSTRIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)
Italia

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
2. TRANSPORTE R.S.
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 160 - 08201 SABADELL

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over the goods (place, country, date)
2025/09/29

17 Bis Referencia Transportista - MATRÍCULA
Vehículo Remolque o Semirremolque
Distancia Km. **250647** **H20B1302**

5 Documentos anexos - Documents annexés - Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador - Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargado así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and nos
7 Número de bultos - Nombre des colis - Number of packages
8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Method of packing
9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of the goods
10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number
11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.
12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³

40 CONT. PIERS DUD.

11.912

PALETALETES CARGADOS POR EL REMITENTE - REMESAS AL REMITENTE - ENTREGADOS AL DESTINATARIO - DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - NO DEVUELTOS, A RECOGER
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR - REMISES À L'EXPÉDITEUR - LIVRÉS AU DESTINATAIRE - REMIS POUR LE DESTINATAIRE - NON REMIS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO SI NO
(ADR*) CLASE

Clase - Chiffre - Lettre - (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente - Instructions de l'expéditeur - Sender's instructions
Ref. 80649619/20/21

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan los 3.000 euros.

20 A pagar por: - Remitente - Moneda - Consignatario
To be paid by: Senders Currency Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: -
Descuentos: Deductions: -
Líquido / Balance: -
Suplementos: Supplement charges: -
Gastos accesorios: Other charges: +
TOTAL: -

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash of delivery
KURHNE NAGEL S.R.L.

21 Formalizado en - a -
Established in le on

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan Koop. E.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
MANUEL AUGUSTO M. CASTANHEIRA
NIF X8127576C - 606320107
RONDA PONENT 160 - 08201 SABADELL
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibido de la mercancía / Marchandises reçues
/ Goods received
Lugar - a -
Lie - le -
Place - on -
3 OTT 2025
Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra. En caso de mercancías peligrosas, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, beside the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.